



Traité Erouvin

Michna 8 - Chapitre 5

אֲנָשִׁי עִיר גְּדוּלָּה מְהֻלָּכִים אֶת כָּל עִיר קְטָנָה, וְאֲנָשִׁי עִיר קְטָנָה
מְהֻלָּכִים אֶת כָּל עִיר גְּדוּלָּה. כִּיצַד? מִי שֶׁהִיא מֵעִיר גְּדוּלָּה וְנָתַן
אֶת עֵרוּבוֹ בְּעִיר קְטָנָה, אוֹ מֵעִיר קְטָנָה וְנָתַן אֶת עֵרוּבוֹ בְּעִיר
גְּדוּלָּה, מְהֻלָּךְ אֶת כָּלָה וְחוּצָה לָהּ אֲלֵפִים אַמָּה. רַבִּי עֲקִיבָה
אוֹמֵר: אֵין לוֹ מִמָּקוֹם עֵרוּבוֹ אֶלָּא אֲלֵפִים אַמָּה.

Les habitants d'une grande agglomération peuvent se déplacer dans tout l'espace d'une petite ville [proche]. Par contre, ceux d'une petite ville ne peuvent se déplacer sur toute la surface d'une grande agglomération se trouvant à proximité.

Comment cela se passe-t-il ?

Qu'il s'agisse d'une personne qui se trouve dans une grande agglomération et qui a déposé son 'Erouv dans une petite ville, ou d'une personne qui se trouve dans une petite ville et qui a déposé son 'Erouv dans une grande agglomération, il lui est permis de se déplacer dans la ville dans laquelle se trouve le 'Erouv et dans les 2000 coudées qui se trouvent au sortir de celle-ci [de l'autre côté].

Rabbi 'Akiva dit : [dans tous les cas], il ne dispose, depuis l'endroit [précis] où se trouve son 'Erouv, que de 2000 coudées.



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions